

ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŽDODENNÍ PÉČE - KAŽDODENNÁ STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DNEVNA NEGA

USER FRIENDLY Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Zahájenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

Maxima

1. Electric version
- 2.
- 3.
4. ON
5. ON
- 6.
- 7.

Maxima (Pro)

- 1.
- 2.
3. ON
4. ON
- 5.
6. ECO mode ZONE 2 ZONE 3
- 7.

Maxima (Plus)

- 1.
- 2.
3. ON
4. ON
5. ECO mode
- 6.

Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Každodenní údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

1. RU Перевести машину в режим паузы, поднимая резиновый скребок и щетку. PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania i podnieść wycieraczkę oraz szczotkę. CS Uvedení stroje do klidové polohy a zvednutí stěračé podlahy a kartáče. SK Uvedenie stroja do kludovej polohy a zdvihnutie stierača podlahy a kefky. HU Állítsa a gépet készenléti állapotba úgy, hogy felemeli a szivósínt és a keféket. SL Stroj postavite v položaj mirovanja, dvignite brisalec tal in ščetko.
2. RU Выключите машину, переводя ключ в положение OFF (BbIKU), и извлеките вилку из розетки питания (модели E). PL Wyłączyć maszynę przestawiając klucz na pozycję OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka (modele E). CS Vypněte stroj otočením klíče do pozice OFF a odpojte elektrickou zásuvku (modely E). SK Vypnúť stroj otočením kľúča do pozície OFF i vyjatie vtyčky z gniazdka (modely E). HU Kapsolja ki a gépet a kulcsot OFF állásba forgatva, és vegye ki a dugaszt az aljzatból (E modellek). SL Izklopite stroj tako, da obrnete ključ v položaj OFF in odklopite iz vtičnice za napajanje (modeli E).
3. RU Слить бак для сбора грязной воды. PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny. CS Vyprázdnění sběrné nádrže. SK Vyprázdenie zbernej nádrže. HU Úrítse ki a szennyvíztartályt. SL Izpraznite zbiralno posodo.
4. RU Очистить всасывающую трубу. PL Oczyszczyć rurę ssącą. CS Vyčistění vysávací trubky. SK Vyčistenie vysávacej rúrky. HU Tisztítsa meg a szívócsövet. SL Očistite cev sesalnika.
5. RU Очистить резиновый скребок. PL Wyczyścić wycieraczkę. CS Vyčistěte stěrač podlahy. SK Vyčistite stierač podlahy. HU Tisztítsa meg a szivósínt. SL Očistite brisalec tal.
6. RU Очистить фильтр от осадка. PL Wyczyścić filtr zanieczyszczeń resztkowych. CS Vyčistěte filtr zbytků. SK Wyczyścić filtr zanieczyszczeń resztkowych. HU Tisztítsa meg a maradékot szűrőjét. SL Očistite filter ostankov.
7. RU Очистить всасывающий фильтр. PL Oczyszczyć filtr ssący. CS Vyčistění vysávacího filtru. SK Vyčistenie vysávacieho filtra. HU Tisztítsa meg a szívósűrőt. SL Očistite filter sesalnika.
8. RU Очистить бак для сбора грязной воды. PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny. CS Vyčistění sběrné nádrže. SK Vyčistenie zbernej nádrže. HU Tisztítsa meg a szennyvíztartályt. SL Očistite zbiralno posodo.
9. RU Очистите фильтр раствора. PL Wyczyścić filtr roztworu. CS Vyčistěte filtr roztoku. SK Vyčistite filter roztoku. HU Tisztítsa meg az oldatsűrőt. SL Očistite filter razopine.
10. RU Зарядить батареи (Для моделей с зарядным устройством батареи в серийной комплектации). PL Naładować akumulatory (dla modeli wyposażonych seryjnie w montowaną ładowarkę). CS Nabíjí akumulátorů (u modelů s nabíječkou akumulátorů, která se nachází přímo na stroji jako součást základní výbavy). SK Nabíťte akumulátorov (pri modeloch s nabíjačkou akumulátorov, ktorá sa nachádza priamo na stroji, ako súčasť základnej výbavy). HU Töltse fel az akkumulátorokat (A gépen lévő széria akkumulátortöltős típusokhoz). SL Napolnite baterije (pri modelih brez polnilnika baterij).
11. RU Зарядить батареи (Для моделей без зарядного устройства). PL Naładować akumulatory (dla modeli bez ładowarki). CS Nabíjí akumulátorů (u modelů bez nabíječky akumulátorů). SK Nabíťte akumulátorov (pri modeloch bez nabíjačky akumulátorov). HU Töltse fel az akkumulátorokat (akkumulátortöltős nélküli típusokhoz). SL Napolnite baterije (pri modelih brez polnilnika baterij).

Способы устранения проблем - Rozwiązywanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

<p>RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить, что батареи подсоединены соответствующим образом - Проверить положение ключа - Проверить, что кабель зарядного устройства отсоединен - Убедиться, что кабель питания правильно подключен к сетевой розетке (E). <p>МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Нажать соответствующим образом рычаг присутствия человека <p>МАШИНА НЕ МОЕТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить, что батареи заряжены - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить, что бак для раствора не пустой - Проверить, что раствор подается соответствующим образом - Проверить состояние щеток, при необходимости, произвести замену (1) <p>МАШИНА НЕ СУШИТ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Проверить отсутствие на дисплее возможных сообщений ошибки - Проверить, что резиновый скребок опущен - Проверить, что бак для сбора грязной воды не полный - Проверить состояние резиновых скребков, при необходимости, произвести замену (2) 	<p>PL MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo podłączone - Sprawdzić położenie klucza - Sprawdzić, czy przewód ładowarki jest podłączony - Sprawdzić, czy kabel zasilania jest prawidłowo podłączony do sieci elektrycznej (E) <p>MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prawidłowo wcisnąć dźwignię czuwaka <p>MASZYNA NIE MYJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane - Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie - Sprawdzić, czy zbiornik roztworu nie jest pusty - Sprawdzić, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany - Sprawdzić stan szczotek i, w razie konieczności, wymienić (1) <p>MASZYNA NIE OSUSZA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić na wyświetlaczu obecność ewentualnych komunikatów o błędzie - Sprawdzić, czy wycieraczka jest opuszczona - Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny - Sprawdzić stan gum wycieraczk i, w razie konieczności, wymienić (2) 	<p>CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte, zda jsou akumulátory připojeny správně - Zkontrolujte polohu klíče - Zkontrolujte, zda je odpojený kabel nabíječky akumulátorů - Zkontrolujte, že je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti (E) <p>NEDOCHÁZÍ K ZAHÁJENÍ POHYBU STROJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Správně stiskněte páku pro kontrolu přítomnosti obsluhy <p>STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory - Ověřte na displeji přítomnost případných chybových hlášení - Ověřte, zda nádrž na roztok není prázdná - Ověřte, zda dochází k správnému vytékání roztoku - Zkontrolujte stav stěračů a dle potřeby je vyměňte (1) <p>STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda na displeji nejsou zobrazena chybová hlášení - Ověřte, zda nedošlo ke spuštění stěračé podlahy - Ověřte, zda sběrná nádrž není plná - Zkontrolujte stav gum stěračé podlahy a dle potřeby je vyměňte (2) 	<p>SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené správne - Skontrolujte polohu kľúča - Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíjačky akumulátorů - Skontrolujte, že je napájecí kabel správně připojen k elektrické síti (E) <p>NEDOCHÁDZA K ZAHÁJENIU POHYBU STROJA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pravidłovo wcisnąć dźwignię czuwaka <p>STROJ NEUMÝVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory - Správně na displeji nejsou zobrazené chybové hlášení - Ověřte, či nádrž na roztok nie je prázdna - Ověřte, či vyteká roztok - Skontrolujte stav stieračov a v prípade potreby ich vymeňte (1) <p>STROJ NEOSUŠUJE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ověřte, či na displeji nie sú zobrazené chybové hlášení - Ověřte, či nedošlo k spusteniu stierača podlahy - Ověřte, či zberná nádrž nie je plná - Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2) 	<p>HUA GÉP NEM KAPCSOL BE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok megfelelően be vannak bekötve - Ellenőrizze a kulcs helyzetét - Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva - Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózatra (E) <p>A GÉP NEM MOZOG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nyomja meg helyesen a gépkézelő jelenlét kart <p>A GÉP NEM MOS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve - Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések - Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartály nem üres-e - Ellenőrizze, hogy a tisztavíz megfelelően folyik ki-e - Ellenőrizze a kefék állapotát, és ha szükséges, cserélje ki őket (1) <p>A GÉP NEM SZÁRÍT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a kijelzőn, hogy vannak-e hibajelzések - Ellenőrizze, hogy a szivósínt le van-e engedve - Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály nincs-e tele - Ellenőrizze a szivósínt gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki azokat (2) 	<p>SL STROJ SE NE VKLOPI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, da so baterije pravilno povezane - Preverite položaj ključa - Preverite, da je kabel polnilnika baterij odklopljen - Preverite, ali je napajalni kabel pravilno povezan v električno omrežje (E) <p>STROJ SE NE PREMAKNE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pravilno pritisnite ročico prisotnosti upravljavca <p>STROJ NE POMIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, da so akumulatorji napolnjeni - Na prikazovalniku preverite prisotnost sporočila o napakah - Preverite, da posoda za raztopino ni prazna - Preverite, da se raztopina pravilno izteka - Preverite stanje ščetke in, če je potrebno, jo zamenjajte (1) <p>STROJ NE SUŠI</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preverite, da na prikazovalniku niso prisotna sporočila o napakah - Preverite, da brisalec tal ni spušen - Preverite, da zbirna posoda ni polna - Preverite stanje gum brisalca tal in, če je potrebno, jih zamenjajte (2)
---	--	--	--	---	---

Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток. Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych. Všetchny uvedené úkony musí být provedeny s použitím ochranných rukavic. Všetky uvedené úkony musia byť vykonané s použitím ochranných rukavíc. Minden műveletet mindig védőkesztyűben végezzen. Vse postopke morate vedno opravljati z zaščitnimi rokavicami.

Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техобслуживанию на компакт-диске. Nie zamieniaty rukowodztwo po eksploatacji i technicznym serwisowaniu. Dodatkowe informacje zamieszczono w instrukcji obsługi i konserwacji na CD-ROM. Nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji. Za účelom získania podrobnejších informácií si prečítajte návod na použitie a údržbu, uložený na CD-ROM. Nenahrádza návod k použitiu a údržbe. További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet a CD-ROM-on. Nem pótolja a használati és karbantartási kézikönyvet. Za dodatne informacije glejte priročnik za uporabo in vzdrževanje na CD-ROM-u. Ne nadomešča priročnika za uporabo in vzdrževanje.

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Každodenní péče
Každodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg - Stroj na mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh - Padlótisztító gép - Stroj za pranje in brisanje tal



Компания Fimap spa сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. - Fimap spa zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian zlozonego wyposazenia. - Firma Fimap spa si proto vyhrazuje pravo provést změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. - Firma Fimap spa si vyhrazuje pravo na vykonanie zmien technického charakteru a/alebo zmien vo vybave. - A Fimap fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltség érintő változtatásokra. - Fimap spa si pridržuje pravico do sprememb tehnične narave in/ali opremljenosti. Copyright Fimap 2017 - 06/2017 - Cod. - 446585